

**Die Deutsche Welle ist die mediale Stimme Deutschlands in der Welt. Die Marke DW steht für profunde, verlässliche Informationen - multimedial in 30 Sprachen.**

### **Änderungsmitteilung**

## **Öffentlicher Teilnahmewettbewerb**

### **nach VOL mit nachfolgendem**

#### **Verhandlungsverfahren**

1. Durchführung einer Ausschreibung in 2014 für das Projekt „B2B-Videodistributionssystem“ der Deutschen Welle in Bonn im Wege des Verhandlungsverfahrens mit vorgeschaltetem Öffentlichem Teilnahmewettbewerb.

2. Vergabestelle: DEUTSCHE WELLE  
Zentraleinkauf und Logistik  
**Kennwort: DW 13/07.3**  
**B2B-Videodistributionssystem**  
Kurt-Schumacher-Str. 3  
D – 53113 Bonn  
Tel.: +49-228/429-2342  
Fax: +49-228/429-2350  
E-Mail: [ze@dw.de](mailto:ze@dw.de)

3. Art der Leistungen:  
Im Rahmen des Projektes „B2B-Videodistributionssystem“ soll für die Deutsche Welle ein System geliefert und installiert werden, welches Produkte der Deutschen Welle (Video, Audio, Fotos, Metadaten) Business Partnern online präsentiert und filebasiert bereitstellt. Das System soll sich dabei in zwei Teilbereiche gliedern:

4. Ein Kernsystem, welches die Aufbereitung, Zusammenführung und Auslieferung der Produkte ermöglicht sowie die nötigen Produkt- und Kundendaten verwaltet.  
*Eine reine Software-as-a-Service-Lösung ist beim Kernsystem nicht vorgesehen und auch nicht möglich, da es u.a. diverse Schnittstellen in die Produktions-, Datenbank- und Archivsysteme der Deutschen Welle gibt.*  
ein Online-Shop mit Katalogfunktionen, in welchem die Partner über das Internet die Möglichkeit haben, Produkte in einem Vorschauplayer anzusehen, zu empfehlen und zu bestellen.  
*Eine B2C-Plattform ist nicht Bestandteil des Auftrages*  
*Im Falle des Online-Shops ist jedoch eine Software-as-a-Service Lösung denkbar und auch möglich.*  
*Die Projektsprache ist Deutsch. In Ausnahmefällen können Texte in Englisch verfasst sein.*

Beispielhafte Workflow-Modelle und Konzeptentwürfe können unter der oben angegebenen Adresse angefordert werden.

5. Nähere Einzelheiten zur Teilnahme an der Ausschreibung finden Sie in der Bekanntmachung an das Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaft.  
<http://ted.europa.eu> – und zwar unter dem Titel: DE-Bonn

6. Dem Teilnahmeantrag sind zwingend beizufügen:

- ein aktueller Handelsregisterauszug (höchstens 12 Monate alt) oder gleichwertiger Ersatzbeleg eines Mitgliedstaates
- eine ausgefüllte Eigenerklärung (herunterladbar unter <http://www.dw.de/zentraleinkauf>)
- Kernsystem: konkrete Referenzen (mindestens zwei mit Angabe von Kontaktdaten) über die Realisierung von Systemen in vergleichbaren Projekten für die Speicherung, Verwaltung und performante Auslieferung von filebasierten, multimedialen Inhalten mit Dateigrößen >10 GByte/Produkt. Die Auslieferung der Produkte (Inhalte) erfolgt hierbei unter Einsatz von verschiedenen Protokollen und Methoden (FTP, Managed File Transfer, CDN, etc.)
- Online-Shop: konkrete Referenzen (mindestens zwei mit Angabe von Kontaktdaten) über die Realisierung von B2B-Online-Shopsystemen für audiovisuelle, multimediale Inhalte (Audio/Video/Foto) mit folgenden Merkmalen:
  - Die Anzahl der im Shopsystem geführten Produkte muss > 10.000 sein.
  - Das Design des Shop-Layouts muss an das CI / CD des Kunden angepasst sein.
- *Wurden bereits Gesamtsysteme erstellt, die beide Teilbereiche abbilden, dann reichen insgesamt zwei Referenznachweise für diese Gesamtsysteme.*
- Konkrete Referenzen (*mindestens 2*) über differenzierte Supportleistungen: Wartung, After Sales Service bis hin zum Voll-Support
- ein Qualifikationsnachweis des Projektleiters: abgeschlossenes Studium der Informatik oder Elektrotechnik oder vergleichbare Qualifikation.

7. Leistungsfähige Unternehmen, die an der Ausschreibung teilnehmen wollen, werden gebeten, ihre Bewerbung mit den geforderten Unterlagen schriftlich in einem verschlossenen Umschlag und Benennung des angegebenen Kennworts bis zum **02. September 2013** einzureichen.

8. Die für die Nachprüfung zuständige Stelle ist gem. § 104 GWB i.V.m. § 106a GWB die Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt, Villemomblerstraße 76, D-53113 Bonn.

9. Die Veröffentlichung der Bekanntmachung im Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaft erfolgte am 22. Juli 2013.

10. Ein Anspruch auf Beteiligung am Wettbewerb besteht nicht. Auskünfte darüber, ob dem Antrag auf Beteiligung entsprochen wird, können nicht erteilt werden.

Änderungsdatum: 21. August 2013  
DEUTSCHE WELLE  
53113 Bonn / Deutschland